

*Е.А. Хрипкова*

*кандидат искусствоведения,*

*старший преподаватель кафедры всеобщей истории искусства*

*факультета истории искусств РГГУ*

[samary@inbox.ru](mailto:samary@inbox.ru)

## «SAPHIRORUM MATERIA», ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ВИТРАЖИ АББАТА СУТЕРИЯ И ЕГО ТРУД «DE ADMINISTRATIONE»\*

Статья посвящена интерпретации иконографической программы витражей XII века базилики Сен-Дени и проблеме понимания личности аббата Сугерия. В работе рассматривается иконографическая программа типологических витражей деамбулатория хора Сугерия и фрагменты сугериевского текста «De Administratione». Автор анализирует также возможные объяснения использования голубого фона в витражных панно и указывает на прямую связь «сапфировой материи» аббата Сугерия с текстами Священного Писания.

**Ключевые слова:** аббатская церковь Сен-Дени, аббат Сугерий, библейская типология, витражи, иконографическая программа, «сапфировая материя»

The article is dedicated to the interpretation of the twelfth-century iconographic program of Suger's stained-glass windows for the Saint-Denis basilica and the problem of understanding Suger's personality. This paper considers the images of typological panels of stained-glass windows for the Suger's chevet at Saint-Denis and fragments of Suger's text «De Administratione». The author also analyzes the possible explanations of the usage of colour blue for background in Suger's stained – glass windows and indicates a direct connection between "materia saphirorum" and the texts of Scripture.

**Keywords:** Saint-Denis abbey church, abbot Suger, biblical typology, stained-glass windows, iconographic program, "materia saphirorum"

Аббат Сугерий (1081-1151) - настоятель знаменитого королевского аббатства Сен-Дени, прославился как прекрасный дипломат, историк, советник и биограф королей, идейный вдохновитель капетингской монархии и регент Франции, управлявший страной во время второго крестового похода. Однако для истории искусства имя аббата Сугерия связано, прежде всего, с перестройкой базилики Сен-Дени, ознаменовавшей рождение готического стиля.

Попытки историков воссоздать образ Сугерия, а искусствоведов реконструировать разработанную им программу базилики Сен-Дени, базируются на двух типах источников, сохранившихся с XII века, – вербальных и материальных. Интерпретируются литературные произведения Сугерия<sup>1</sup> и остатки его аббатской церкви. К источникам, которые попадают в поле зрения исследователей, помимо произведений самого Сугерия, относятся тексты Священного писания, сочинения секретаря-биографа Сугерия монаха Гийома<sup>2</sup>, труды св. Августина, трактат Дионисия Ареопагита «О небесной иерархии», и другие многочисленные экзегетические тексты. В зависимости от того, как понимается личность Сугерия, отдается предпочтение тем или иным произведениям в контексте их возможного влияния на автора программы базилики.

© Хрипкова Е.А., 2013

\* Подготовлено при поддержке Программы стратегического развития РГГУ

<sup>1</sup> Suger. Oeuvres Complètes de Suger, recueillies, annotées et publiées d'après les manuscrits. / éd. A. Lecoy de la Marche. – Paris: vve de J. Renouard, 1867, XXIII. - 488 p.

<sup>2</sup> Guillaume De Saint-Denis. Sugerii Vita // Oeuvres Complètes de Suger, recueillies, annotées et publiées d'après les manuscrits. / éd. A. Lecoy de la Marche. – Paris: vve de J. Renouard, 1867. – P. 375 – 404.

Исследование и перевод литературного наследия Сугерия занимает особое место в этом вопросе, поскольку именно в его текстах ищутся аргументы для подтверждения гипотез, связанных с интерпретацией его личности и взглядов. При этом важнейшими источниками, позволяющими нам в какой-то мере прикоснуться и приблизиться к интеллектуальной и духовной жизни Сугерия, а также к его программному замыслу, являются тексты, посвященные процессу создания его церкви («De Consecratione» и «De Administratione»)<sup>3</sup>.

Необходимо отметить, что работы, которые касаются личности и биографии аббата Сугерия<sup>4</sup>, а также вопросов влияний на него различных теологических школ и текстов<sup>5</sup>, составляют в западной исторической науке самостоятельную область исследований. Первым о событиях со своим участием рассказал он сам в своих историографических очерках и отчетах о строительной и хозяйственной деятельности<sup>6</sup>. Вторым был его современник и биограф – монах монастыря Сен-Дени Гийом, написавший жизнеописание Сугерия («Sugerii Vita»)<sup>7</sup>. Среди работ XVIII столетия нужно назвать подробное историческое жизнеописание Сугерия, принадлежащее перу аббата Д. Жервеза, изданное под названием «История Сугерия, аббата Сен-Дени, министра государства и регента королевства при царствовании Людовика Младшего»<sup>8</sup>. Из биографических работ XIX века, посвященных аббату Сугерию, большинство ученых отмечает, как самое полное, труд О. Картелиери<sup>9</sup>. Из работ, посвященных Сугерию в следующем столетии, особенно часто цитируемым стал труд Э. Панофского<sup>10</sup>. В работе М. Обера<sup>11</sup>, а также во вступительной статье Ж.Ф. Бентон к материалам международного симпозиума музея Метрополитен, посвященного Сен-Дени и аббату Сугерию, подробно излагается его жизненный путь<sup>12</sup>. Все работы в этом издании касаются тех или иных аспектов жизни и деятельности Сугерия. Из публикаций последних лет широко известны две исторические монографии на эту тему: М. Бюра (1991)<sup>13</sup> и Л. Грант (1998)<sup>14</sup>.

Важно отметить, что традиция изучения биографии Сугерия западными историками насчитывает более трехсот лет. При этом среди русскоязычных научных текстов жизнеописанию

<sup>3</sup> Suger. Liber de rebus in administratione sua gestis (De Administratione); Libellus alter de consecratione ecclesiae Sancti Dionysii (De Consecratione); Ordinatio (1140-1141) // E. Panofsky. Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures. / ed. E. Panofsky, G. Panofsky-Soergel. – Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. – 285 p.

<sup>4</sup> Panofsky E. Introduction // Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures. / ed. E. Panofsky, G. Panofsky-Soergel. Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. – P.1-37; Aubert M. Suger. (Figures monastiques). / M. Aubert; Ed. De Fontenelle. – Rouen: Abbaye de Saint-Wandrille, 1950, – 190 p. Benton G.F. Introduction: Suger's Life and Personality // Abbot Suger and Saint-Denis: A Symposium. / Ed. Paula L. Gerson. - New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986, Second printing, 1987. P.3-15; Bur M. Suger. Abbé de Saint-Denis. Régent de France. / M. Bur. – Paris: Perrin, 1991. – 350 p; Grant L. Abbot Suger of St-Denis. Church and State in Early Twelfth-Century France. – London: Longman, 1998. – 338 p.

<sup>5</sup> Panofsky E. Note on a controversial passage in Suger's DE CONSECRATIONE ECCLESIAE SANCTI DIONYSII // Gazette des Beaux-Arts, 1944. 6-th ser. T.24, P. 95-114.; Simson O. von. The gothic cathedral. Origins of Gothic architecture and the medieval concept of order / Otto von Simson. – Princeton: Princeton University Press, 1989. – 282 p.; Kidson P. Panofsky, Suger and St Denis. // Journal of the Warburg and Courtauld Institutes. 1987. T.50, P.1-17.; Rudolph C. Artistic Change at St-Denis. Abbot Suger's program and the early twelfth-century controversy over art. – Princeton, New Jersey: Princeton university press, 1990. – 119 p.; Zinn G. A. Suger, Theology, and the Pseudo-Dionysian Tradition // A Symposium / Ed. P.L. Gerson-New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986. – P.33-40; Poirel D. Symbolice et anagogice: l'école de Saint-Victor et la naissance du style gothique. // L'abbé Suger, le manifeste gothique de Saint-Denis et la pensée victorine. Actes du Colloque organisé à la Fondation Singer-Polignac le mardi 21.11.2000. Rencontres Médiévales Européennes, V.1 / Éd. Poirel D. – Turnhout: Brepol, 2001. – P. 141-170.

<sup>6</sup> Suger. Liber de rebus in administratione sua gestis (De Administratione); Libellus alter de consecratione ecclesiae Sancti Dionysii (De Consecratione); Ordinatio (1140-1141) // E. Panofsky. Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures. / ed. E. Panofsky, G. Panofsky-Soergel. – Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. – 285 p.; Suger. OEUVRES, T.1: Écrit sur la consécration de Saint-Denis; L'Oeuvre administrative, Histoire de Louis VII. / trad. par Françoise Gasparri. – Paris: Les Belles Lettres, 1996. – 261 p.

<sup>7</sup> Guillaume De Saint-Denis. Op. cit. P. 375 – 404.

<sup>8</sup> Gervaise D., Histoire de Suger, 3 vols. – Paris: François Barois, 1721 – 338 p.

<sup>9</sup> Cartellieri O. Abt Suger von Saint-Denis 1081-1151 / Historische Studien, XI. – Berlin: E. Ebering, 1898. – 212 p.

<sup>10</sup> Panofsky E. Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures / ed. E. Panofsky, G. Panofsky-Soergel. - Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. - 285 p.

<sup>11</sup> Aubert M. Op. cit.

<sup>12</sup> Benton G.F. Op. cit.

<sup>13</sup> Bur, M. Op.cit.

<sup>14</sup> Grant L. Op.cit.

аббата Сугерия посвящено единственное (1849) историческое исследование знаменитого русского историка Т. Грановского<sup>15</sup>, которое не является столь популярным как перевод на русский язык работы Эрвина Панофского<sup>16</sup>. Последний труд в отечественном искусствознании широко известен и довольно часто воспринимается как полноценная и исчерпывающая биография Сугерия. Однако переведенное на русский язык эссе Э. Панофского - это, безусловно, талантливо и эмоционально написанное, но всего лишь предисловие, вступительная статья к его главному труду, посвященному аббату Сугерию – переводу трех сочинений аббата Сен-Дени на английский язык<sup>17</sup>. К этому переводу Э. Панофским были написаны также подробные комментарии. Из этой большой работы Панофского, столь популярной на западе как источник, доступный на английском языке, на русский язык была переведена только эта вступительная статья – предисловие! Причем взгляды Панофского, высказанные в этом эссе, и интерпретация им личности Сугерия весьма дискуссионны и являются всего лишь одним из существующих в настоящее время вариантов интерпретации личности знаменитого аббата Сен-Дени.

Среди существующих подходов к пониманию личности Сугерия можно выделить три основных. Первый – это взгляд на Сугерия как на поклонника текстов Псевдо-Дионисия<sup>18</sup>, второй представляет Сугерия как человека, находящегося под большим влиянием богословов парижского аббатства Сен-Виктор и, в частности, Гуго Сен-Викторского<sup>19</sup>. Иногда эта позиция доходит до того, что создание программы базилики Сен-Дени чуть ли не приписывается Гуго Сен-Викторскому, поскольку в текстах Гуго можно найти корреляции с образами Сен-Дени<sup>20</sup>. Третий подход демонстрирует взгляд на Сугерия как на достаточно аскетически настроенного монаха<sup>21</sup>, который, согласно свидетельству его биографа монаха Гийома, был дисциплинирован в своих личных привычках и твердо устанавливал монашескую дисциплину в своем монастыре<sup>22</sup>, воспринимая необходимость оставлять аббатство для выполнения государственных поручений как личную драму. Некоторые авторы при этом высказывают мнение, что Сугерий не обладал глубоким знанием текстов Псевдо-Дионисия, а имел представление о них достаточно опосредованное – в изложении представителей аббатства Сен-Виктор<sup>23</sup>.

Аббатство, игуменом которого довелось стать Сугерию, и которому он посвятил всю свою жизнь, в течение многих веков являлось важнейшим политическим, религиозным, культурным и историографическим центром французского государства. Оно было основано королем Дагобертом<sup>24</sup> на месте захоронения св. Дионисия – одного из наиболее почитаемых французских святых, первого епископа Парижа, который известен как апостол и «особый покровитель» Галлии, как называли его франкские короли в своих указах. К моменту появления в монастыре юного Сугерия многие строения аббатства нуждались в ремонте и перестройке, особенно это касалось главной монастырской церкви, построенной Каролингами над погребением трех мучеников: св. Дионисия, св. Рустика и св. Элевтерия. Эта церковь ошибочно воспринималась Сугерием как легендарный храм, выстроенный королем Дагобертом.

Строительная кампания Сугерия была начата с перестройки западной части каролингской базилики, с пристройки нартекса и создания трехпортального западного фасада, после чего сразу

<sup>15</sup> Грановский Т.Н. Аббат Сугерий. (Историческое исследование) / Т. Н. Грановский – М.: Типография Императорского Московского Университета, 1849. – VIII – 139 с.

<sup>16</sup> Panofsky E. Introduction // Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures. / ed. E. Panofsky, G. Panofsky-Soergel. Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. – P.1-37.

<sup>17</sup> Panofsky E. Abbot Suger..., 285 p.

<sup>18</sup> Panofsky E. Introduction..., P.1-37

<sup>19</sup> Rudolph C. Inventing the Gothic Portal: Suger, Hugh of Saint Victor, and the Construction of a New Public Art at Saint-Denis // Art History. 2010, V.33, N4. – P.568-595.

<sup>20</sup> Rudolph C. Artistic Change at St-Denis. Abbot Suger's program and the early twelfth-century controversy over art. – Princeton, New Jersey: Princeton university press, 1990. – P. 32-47.

<sup>21</sup> Kidson P. Panofsky, Suger and St Denis. // Journal of the Warburg and Courtauld Institutes. 1987. T.50, P.1-17.; Grant L. Op.cit.

<sup>22</sup> Guillaume De Saint-Denis. Op.cit.

<sup>23</sup> Kidson P. Op.cit.

<sup>24</sup> Дагоберт I (608-639) - король франков из династии Меровингов.

же приступили к перестройке восточного окончания храма. При этом базилика сохраняла старый неф, «стены Дагоберта», соединение которых с новым хором являлось важнейшей задачей для Сугерия. Строительная кампания продолжалась до самой смерти аббата в 1151 году, не все из задуманного он успел закончить, однако последующие перестройки и реставрации так изменили вид сугериевской базилики, что вид его окончательного проекта и в настоящее время является объектом археологических исследований и дискуссий<sup>25</sup>.

Хорошо известно, что множество символических значений христианского храма включает образ Универсума, Тело Христово, Вселенскую Церковь (“universalis Ecclesiae”)<sup>26</sup>, которая должна быть единой, как Тело Христово – Ковчег Спасения (Ноев Ковчег), типологически связанный со Священным Писанием, которое подобно Ковчегу Ноя, становится средством Спасения. И здесь идея «типологии», понимаемой как единство и согласие двух Заветов, Ветхого и Нового, объединяющая всю библейскую историю от Начала – Сотворения мира – до Конца – Страшного суда как предсказание о явлении Спасителя и его реализацию – приобретает особую важность. Пути визуализации этой идеи Сугерий искал постоянно, применяя для этого довольно часто буквальное сочетание «старых» и «новых» элементов в архитектуре своей постройки и в организации храмового пространства. Это могло выражаться и в использовании старых и новых дверей западного фасада, и в соединении новых колонн и старых мерovingских капителей, и в выравнивании старого нефа и нового хора по одной оси, в результате чего вся базилика должна была засиять новым светом<sup>27</sup>. Вполне логично, что в визуализации этой важнейшей идеи христианской доктрины активно участвовала и система декорации храма, где ветхозаветные и новозаветные темы нередко соединялись в едином фигуративном поле, как это можно видеть в программе скульптуры западного фасада<sup>28</sup>. Однако наиболее ясно и выразительно Сугерию удалось воплотить свой замысел именно в витражах капелл восточного окончания базилики (chevet).

Витражи, украсившие перестроенный хор Сугерия, составляли предмет его особой гордости и размышлений, что отмечено в его текстах. В «*De Consecratione*» Сугерий упоминает об окнах капелл деамбулатория, которые должны были наполнить светом центральную часть церкви. В «*De Administratione*» он посвящает им почти целую главу (глава 34), где говорит об искусных мастерах, собранных для этой работы из различных земель<sup>29</sup>, он пишет о «сапфировой материи» («saphirorum materia»)<sup>30</sup>, использованной для их создания и, наконец, описывает программу некоторых окон, сопровождая пояснительными стихами особо важные для него типологические сюжеты, демонстрирующие неразрывную связь Ветхого и Нового Заветов. Он сообщает о том, что серия его витражных окон начиналась с «Древа Иессея» в восточном окончании храма (Рис. 1) и заканчивалась прямо над центральным порталом, находясь, таким образом, практически напротив осевой капеллы хора<sup>31</sup>. Представляется удивительным, что Сугерий ничего не написал больше ни об окне, представляющем «Иессево Древо», ни о другом окне, в котором представлены сюжеты мариологического цикла, где в сцене Благовещения у ног Богородицы он велел изобразить себя (Рис. 2). Э. Браун связывает это молчание Сугерия с отсутствием в данных сюжетах пояснительных надписей, отмечая при этом особый интерес Сугерия к иллюстрированию конкретного текста<sup>32</sup>. В «*De Administratione*» он практически полностью воспроизводит пояснительные надписи, которые фигурировали в витражных панно двух других заказанных им окон.

<sup>25</sup> Crosby S. McK. The Royal Abbey of St-Denis: From Its Beginnings to the Death of Suger, 475-1151 / ed. and completed by Blum Pamela Z. – New Haven: Yale University Press, 1987 – 264 p.; Formigé J. L'Abbaye royale de Saint-Denis. Recherches nouvelles par Jules Formigé. – Paris: P.U.F. 1960. - 193 p.

<sup>26</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger/ ed. Panofsky...P.80-81.

<sup>27</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger/ ed. Panofsky... P.50-51.

<sup>28</sup> Хрипкова Е.А. Визуализация сакральных смыслов в иконографической программе собора Сен-Дени (40-е годы XII века) / Диссертация на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. – Москва: РГГУ, 2012 – 286 с.

<sup>29</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger on the Abbey Church of St.Denis and Its Art Treasures./ ed. E.Panofsky, G.Panofsky-Soergel. – Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. - P.72-73.

<sup>30</sup> Ibid. P. 76-77.

<sup>31</sup> Ibid. P. 72-73.

<sup>32</sup> Brown E.A.R. Op.cit. P. 238.

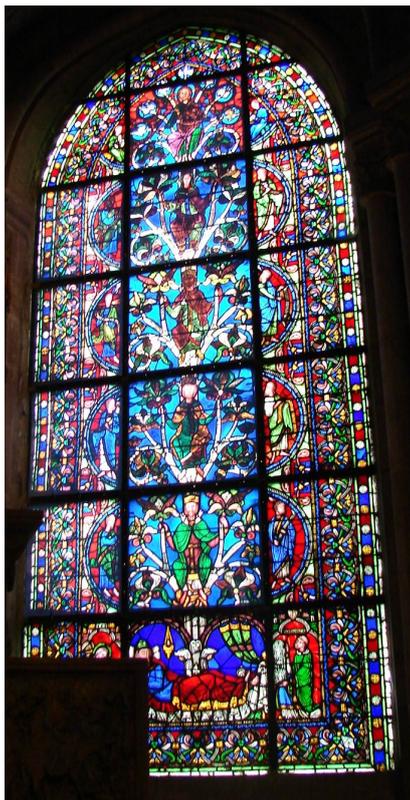


Рис. 1\*

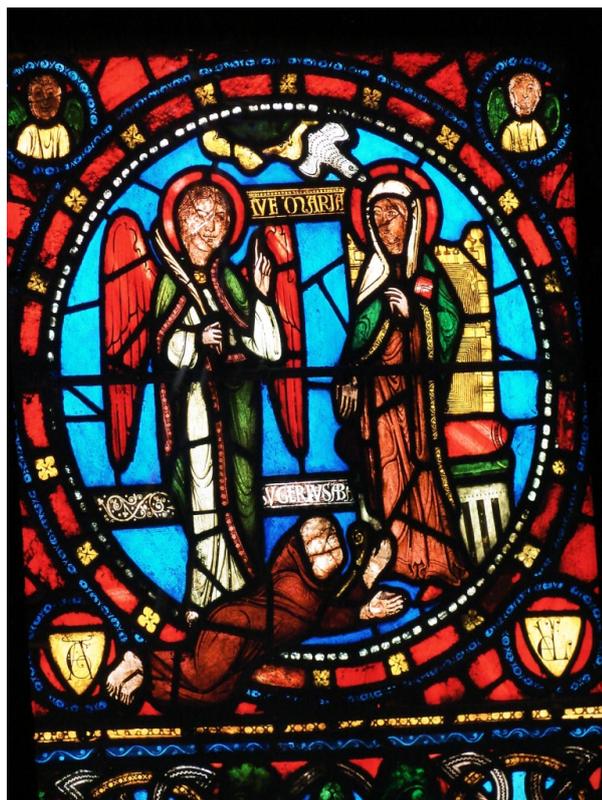


Рис. 2

Первое окно (Рис. 3), согласно описанию Сугерия, включало четыре типологических сюжета<sup>33</sup>. В первом из них шла речь об апостоле Павле, перемалывающем муку, мешки с которой подносят ему ветхозаветные пророки (Рис. 4). Это панно сопровождалось стихами:

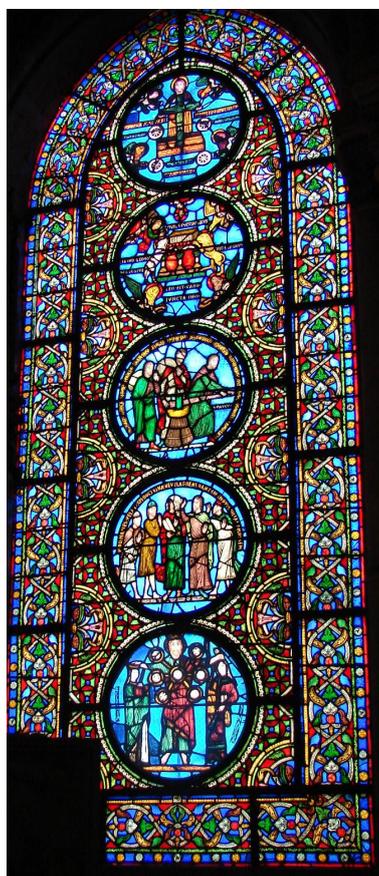


Рис. 3

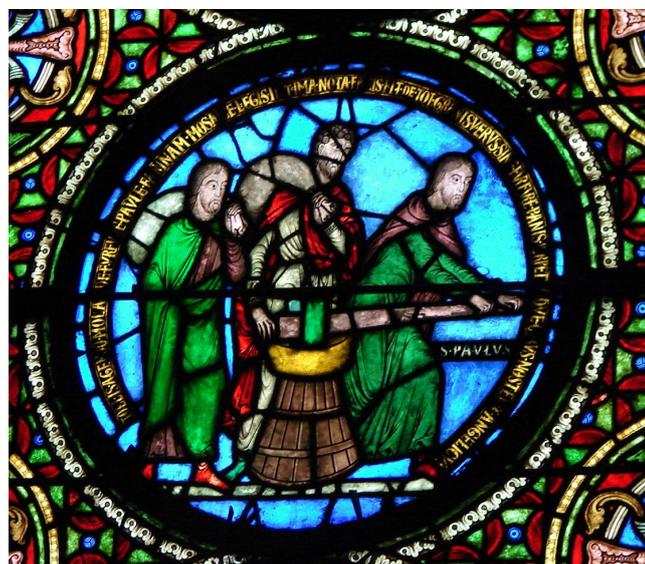


Рис. 4

\* Здесь и далее, фотографии витражей принадлежат автору.

<sup>33</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger / ed. E.Panofsky. – P. 74-75.

*«Поворачивая мельницу, ты Павел отделяешь отруби от муки.  
В законе Моисея ты обнаруживаешь глубинный смысл.  
Из таких зерен сделан истинный хлеб без отрубей,  
наша и ангельская вечная пища»<sup>34</sup>.*

Второй сюжет представлял сцену, в которой с лица Моисея снимают покрывало (Рис. 5). К нему Сугерий добавляет следующий текст, который стал своего рода определением типологии, демонстрирующим согласие двух Заветов - Ветхого и Нового:

*«Что Моисей скрывает, учение Христа обнажает. Те, которые раскрывают Моисея, обнаруживают закон»<sup>35</sup>.*

Следующее панно – знаменитая композиция «Квадрига Аминадава» - единственное дошедшее до нас витражное панно из четырех описанных Сугерием для этого окна (Рис. 6). Оно представляет Господа, держащего крест зеленого цвета, на котором распят Христос. Крест как бы вырастает из квадриги Аминадава, прорастая через ковчег Завета, превращая его таким образом в алтарь Христа, в обрамлении тетраморфа или символов евангелистов, одновременно подчеркивающих вневременной характер теофанического видения. Надписи «Квадрига Аминадава», размещенной на этом панно, Сугерий не упоминает, но предлагает следующее пояснение:

*«На Ковчеге Завета установлен алтарь с Крестом Христа;  
здесь Жизнь желает умереть по величайшему завету»<sup>36</sup>.*



Рис. 5



Рис. 6

В том же окне, как пишет Сугерий, было представлено еще одно панно (Рис.7), в котором Лев и Агнец держат открытую книгу. Оно сопровождалось стихами:

*«Тот, кто есть великий Бог, Лев и Агнец, распечатывает книгу,  
Агнец или Лев, становятся телом, единым с Богом»<sup>37</sup>.*

Этот текст из Откровения Иоанна (5, 1-8) напоминает, как поясняет Э.Браун, что «Христос есть Лев, рода иудейского, потомок Давида» и также апокалиптический Агнец, имеющий семь рогов и

<sup>34</sup> «Tollis agendo modam de furfure, Paule, farinam.  
Mosaicae legis intima nota facis,  
Fit de tot granis verus sine furfure panis,  
Perpetuusque cibus noster et angelicus». См.: Ibid. P. 74-75.

<sup>35</sup> « Quod Moyses velat, Christi doctrina revelat,  
Denudant legem qui spoliant Moysen». См.: Ibid. P. 74-75.

<sup>36</sup> Ibid. P. 74-75. Перевод латинского текста дается нами с учетом перевода Э. Панофского: «On the ark of the Covenant is established the altar with the Cross of Christ. Here Life wishes to die under a greater covenant» -(англ.), оригинальный текст Сугерия (лат.): «Foederis ex arca Christi cruce sistitur ara; Foedere majori vult ibi vita mori» допускает и иные варианты.

<sup>37</sup> «Qui Deus est magnus, librum Leo solvit et Agnus,  
Agnus sive Leo fit caro juncta Deo ». см. Ibid.

семь глаз, символизирующих семь даров Святого Духа<sup>38</sup>.

Еще один медальон, находящийся ныне в этом окне, не упоминается в тексте Сугерия. В нем можно видеть Христа, соединяющего раскинутыми руками Церковь и Синагогу (Рис. 8). Правой рукой Господь коронует Церковь, а левой снимает покрывало с лица Синагоги. Сюжет этого витража продолжает тему неразрывной связи Нового и Ветхого заветов, вновь визуализируя саму идею «типологии».



Рис. 7

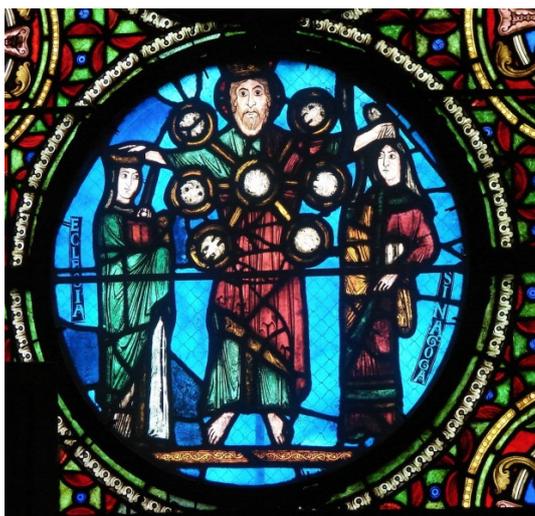


Рис. 8

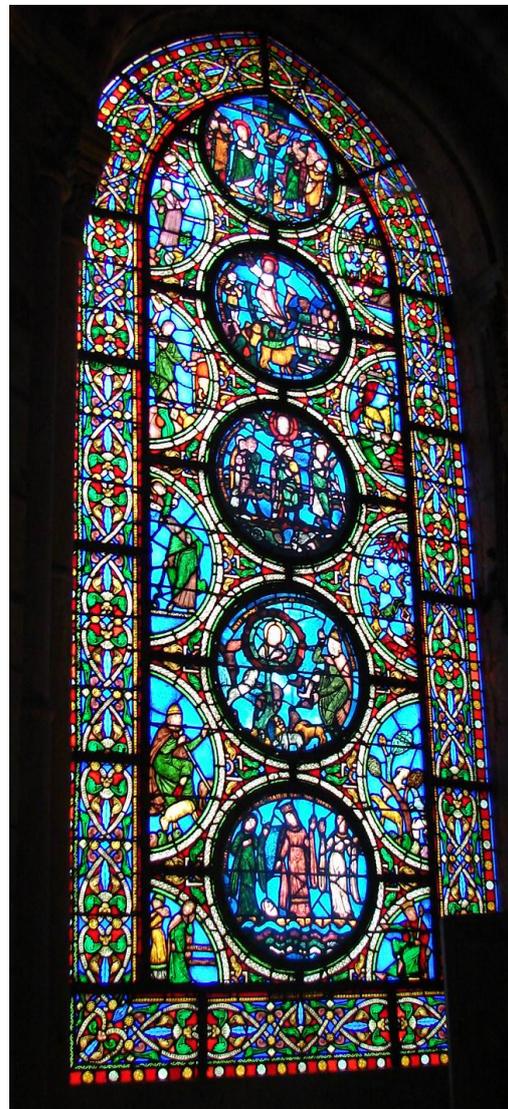


Рис. 9

Сюжеты второго окна были посвящены истории Моисея (Рис. 9). Все центральные медальоны этого окна были сохранены, но в процессе сборки витражей Сен-Дени после революционных событий они были дополнены другими панно из жизни Моисея<sup>39</sup>. На первом панно (Рис.10) изображена дочь фараона, нашедшая маленького Моисея в корзине. Надпись поясняет, что в корзинке находится Моисей-Дитя, которое воспитывает царственная набожная Дева, Церковь<sup>40</sup>. Таким образом, Моисей символизирует Христа, а дочь фараона – Церковь. Воспринимая младенца из воды, она уподобляется Церкви, принимающей верующих после таинства Крещения. Кроме того, рассматриваемая сцена – типологический прообраз восприятия Бога земной девой, неразрывно связана с темой Инкарнации, Боговоплощения, которой посвящены все сюжеты соседней осевой капеллы (Детство Христа и Иессеево Древо).

<sup>38</sup> Brown E.A.R. Op.cit. P. 239.

<sup>39</sup> Brown E.A.R. Op.cit. P. 240.

<sup>40</sup> Suger De Administratione // Abbot Suger / ed.E. Panofsky ... P. 74-75.

«Est in fiscella Moyses Puer ille, puella Regia mente pia quem fovet Ecclesia».



Рис. 10

В том же окне другой сюжет представляет как Господь обращается к Моисею из горящего куста (Рис.11). Стихи, которые предлагает Сугерий для этой сцены, достаточно туманны, как считает Э. Браун, и не могут быть поняты однозначно<sup>41</sup>.

«Подобно тому, как мы видим куст этот горящим, но он не сгорает, Так тот, кто полон этого Божественного пламени, горит с ним и не сгорает»<sup>42</sup>.



Рис. 11



Рис. 12

Понятно, что речь идет об огне веры, заполняющей всякого христианина, и можно предположить, что наполненный этой верой обретет спасение и не будет «гореть» в пламени ада вместе с грешниками.

Еще одно панно этого окна изображало «Переход через Красное море» (Рис.12.), сюжет, который согласно типологической традиции связывается с крещением. Стихи Сугерия говорят о том, что

<sup>42</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger / ed.E. Panofsky ... P. 74-75.

«Sicut conspicitur rubus hic ardere, nec ardet,  
Sic divo plenus hoc ardet ab igne, nec ardet».

*Е.Хрункова «Saphirorum materia», типологические витражи аббата Сугерия  
и его труд «De Administratione»*

солдаты фараона погружаются в воду, также как верующие при крещении, однако, «подобна форма, но не та причина»<sup>43</sup>. Репрезентация этого сюжета вызывает и другие, вполне конкретные типологические ассоциации. Моисей, ликом напоминающий Христа, подобно грядущему Спасителю идет по воде, словно посуху, и ведет за собой всех, кто ему поверил, в то время как утонувшие солдаты фараона лежат на дне.

Следующий медальон посвящен сюжету из Книги Исхода: Моисей спасает свой народ от змей, водружая медного змия в пустыне. Стихи Сугерия, описывающие это витражное панно, однозначно связывают медного змия и распятого Христа.

«Как медный змий уничтожает всех змей, так Христос, распятый на кресте, убивает своих врагов»<sup>44</sup>. При этом образ распятого Христа, возвышающийся над медным змием в композиции медальона (Рис.13), визуализирует указанную типологическую параллель буквально.

И, наконец, «в том же окне, - пишет Сугерий, - где Моисей получает Закон на горе» (Рис.14), были размещены стихи:

«После того как Закон был дан Моисею, милость Христа его укрепила, Благодать оживляет, буква умерщвляет»<sup>45</sup>.



Рис. 13



Рис. 14

<sup>43</sup> Ibid.: «Quod baptisma bonis, hoc militiae Pharaonis  
Forma facit similes, causaque dissimilis».

<sup>44</sup> Ibid. P.76-77: «Sicut serpents serpens necat aeneus omnes,  
Sic exaltatus hostes necat in cruce Christus».

<sup>45</sup> Ibid.: «Lege data Moysi, iuvat illam gratia Christi,  
Cratia vivificat, littera mortificat» (курсивом выделена цитата из послания апостола Павла Коринфянам (II Коринфянам III.6)).

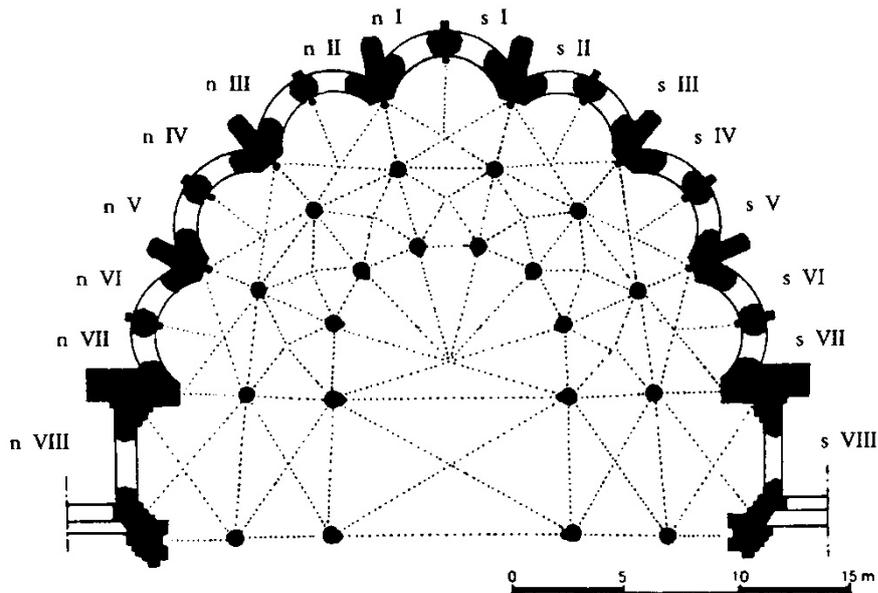


Рис. 15. План капелл деамбулатория базилики Сен-Дени с витражами Сугерия по гипотезе Л. Гродески (после 1976) (Grodecki L.: *Études sur les vitraux de Suger à Saint-Denis (XII siècle)*. / Ed.C.Grodecki. – Paris: Presses Université Paris-Sorbonne, 1995, - P. 20.; Brown E.A.R. *Saint-Denis, la basilique*. - *Zodiaque*, 2001. – P. 236-237) sI - Детство Христа, nI – Древо Иисея, sII, sIII- Страсти Христа и их аллегорические комментарии, nII – «Аллегории Св. Павла», nIII - Жизнь Моисея, nVI, nVII или sVI, sVII приписываются теме Первого крестового похода и Паломничества Карла Великого в Иерусалим, nIV, nV могли содержать панно, посвященные жизни св. Бенедикта.

Согласно схеме, предложенной Л.Гродески (Рис.15), витражи были размещены следующим образом. В осевой капелле находились два окна, представлявшие тему Иисеева Древа (sI) и Детства Христа (nI). С левой стороны от осевой капеллы, согласно этой схеме, располагалась капелла с двумя окнами, описанными Сугерием, одно с аллегорическими композициями, посвященными согласию Ветхого и Нового заветов, «Аллегории апостола Павла» (nII) и второе, с эпизодами жизни Моисея (nIII). Окно с аллегорическими композициями св. Павла включало, помимо описанных Сугерием, панно, изображающее Христа между Церковью и Синагогой. Капеллу, расположенную справа от осевой, по предположению Л.Гродески, украшали сюжеты страстей Христа (sII) и их аллегорические комментарии (sIII), среди которых размещалось панно со сценой из Пророчества Иезекииля – начертание знака Тау на челах верных (Рис.16).

Таким образом, три центральные капеллы были посвящены христологической теме и взаимосвязи Ветхого и Нового заветов. В оставшихся боковых капеллах располагались, по всей видимости, исторические и агиографические циклы<sup>46</sup>. Об этом приходится судить по сохранившимся фрагментам, рисункам и гравюрам. Известно, что в сугериевских панно были представлены, не менее чем два житийных цикла, один из которых изображал сюжеты из жизни св.Бенедикта. Этому циклу Л. Гродески отводит окна nIV и nV в капелле слева, следующей за капеллой с аллегорическими сюжетами, описанной Сугерием. Местоположение другого житийного цикла, посвященного Св. Винсенту, остается неопределенным, хотя и панели со сценами, посвященными житию Св. Бенедикта, могли иметь отношение, по крайней мере, к двум окнам крипты<sup>47</sup>.

<sup>46</sup> Подробнее о витражах см. Grodecki L. *Les vitraux allegoriques de Saint-Denis* / Louis Grodecki // *Art de France*. – 1961. - №1. - P.19-46.; Caviness M.H. *Suger's Glass at Saint-Denis: The State of Research* // *A Symposium* / Ed. P.L.Gerson. - New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986. – P. 257-272.

<sup>47</sup> Caviness M.H. *Op. cit.* P. 257-272.



Рис. 16

Из исторических сюжетов, один цикл воспроизводил события Первого крестового похода, а второй, скорей всего был связан с легендой о путешествии Карла Великого в Святую землю, написанной в Сен-Дени. Зарисовки панно витражей, изображающие цикл Крестового Похода и посещение Карлом Великим императора Константина I в Константинополе, были опубликованы в 1729 году Бернаром де Монфоконом<sup>48</sup>. Эти две темы занимают на схеме Л.Гродески два окна (nVI и nVII или sVI, sVII). Введение упомянутых историко-легендарных сюжетов рассматривается как продиктованное политико-религиозными причинами<sup>49</sup>.

Во-первых, представление Паломничества во Святую землю и Первого крестового похода должно было подчеркнуть связь, существующую между этими явлениями, поскольку именно в результате крестовых походов паломники и участники военных кампаний получали доступ к святым местам.

Во-вторых, эти сюжеты должны были подчеркнуть связь короны и церкви, которая особенно ярко проявила себя в Сен-Дени, когда король, принимая орифламмю из рук аббата Сен-Дени, символически принимал на себя роль вассала Святого Дионисия - главного патрона аббатства и апостола Галлии.

В-третьих, тема Паломничества Карла в Иерусалим, основанная, возможно, на тексте легенды *Descriptio*, должна была подчеркнуть важность хранимых в аббатстве реликвий Страстей, которые были получены в дар от Карла Лысого, и которые, согласно этой легенде, были привезены Карлом Великим из этого похода.

Среди расположенных в настоящее время в капеллах хора базилики Сен-Дени витражных панно совсем немного сохранилось из программы Сугерия. В осевой капелле в окне, представляющем Детство Христа, сохранены только два медальона – «Благовещение» и «Рождество». В окне с композицией «Иисеева Древа» сохранились пять панно двенадцатого века: пророк, второй и третий

<sup>48</sup> Montfaucon B. de. Les Monumens de la Monarchie française qui comprennent l'histoire de France avec les figures de chaque règne que l'injure des tems a épargnées. in 5 vol. / Bernar de Montfaucon / par le R.P. Dom Bernard de Montfaucon. - Paris: J.-M. Gandouin et P.-F. Giffart, 1729-1733. - Т. 01 : L'Origine des Français et la suite des rois jusqu'à Philippe I inclusivement. - 1729. - P. 277, 384-396.

<sup>49</sup> Prache A. Les vitraux du XII siècle // Saint-Denis la basilique et le trésor. Les Dossiers d'Archeologie. 2001. №261. - P. 60-67.

цари, Дева и Христос. В окне, с типологическими аллегориями апостола Павла, осталось два медальона - «Квадрига Аминадава» и «Христос между Церковью и Синагогой». В окне, посвященном иллюстрации жизни Моисея, сохранилось пять панно – «Моисей, спасенный дочерью фараона из воды», «Господь, беседующий с Моисеем из горящего куста», «Переход через Красное море», «Даяние скрижалей Закона», «Воодружение Медного змия». В капелле справа от осевой осталось только панно с ветхозаветной темой начертания знака Тау на челах верных. Кроме этого, в крайней северной капелле сохранилось несколько витражей в технике гризайль и несколько реставрированных панно с изображениями грифонов<sup>50</sup>.

Можно констатировать, что темы даже этих находящихся ныне в окнах базилики Сен-Дени медальонов коррелируют с темами и текстами Священного Писания, представленными в порталах западного фасада (Пророчество Исайи и Иезекииля, Страсти Христа, Послание к Коринфянам апостола Павла, а также соединение апостола Павла и ветхозаветных пророков в одном изобразительном поле и в общем сюжете, Откровение Иоанна, Книга Исхода (получение скрижалей Закона)<sup>51</sup>. Это в очередной раз иллюстрирует идею единства Начала и Конца, «начинания и окончания»<sup>52</sup> - одну из любимых Сугерием библейских цитат, характеризующих Господа (Откровение XXVI,6; а также I,8).

Одним из важнейших символических и технологических нововведений Сугерия в витражную программу хора стало использование голубого цвета как фона в созданных витражных композициях. До этого голубой цвет не был распространен в витражных ансамблях, окна Сен-Дени были преимущественно белыми, «в других местах использовались также яркие цвета»<sup>53</sup>. Масштабное введение голубого цвета также ставит проблему интерпретации. Одно из объяснений<sup>54</sup> связывает введение голубого фона слиянием отрицательного богословия Псевдо-Дионисия<sup>55</sup>, и в этом видится влияние текстов Ареопагитиков на Сугерия<sup>56</sup>.

Надо отметить, что стекла синего цвета должны были препятствовать прохождению света, и, следовательно, по сравнению с бесцветными окнами, они должны были затемнять хор. Синий сапфировый цвет при этом заменяет черный, который символизирует Тьму, или недоступный человеческому восприятию Свет, который, по Псевдо-Дионисию, и есть Господь<sup>57</sup>.

При этом, согласно механизму дионисиевского просвящения, стекла витражей могут рассматриваться как своеобразные фильтры, которые делают доступным восприятие «Божественного» света для нашего «животного» чувства<sup>58</sup>. Кроме того, в «сапфировой материи» Сугерия Дж. Гэйдж видит влияние текстов И.С. Эриугены, знаменитого переводчика и комментатора Псевдо-Дионисия. Созвучные идеи, которые могли влиять на Сугерия, обнаружены им в работе Эриугены «De divisione Naturae»<sup>59</sup>. Цветные стекла окон, пропуская свет, являли собой материальную преграду дополнительно к «парам материального мира»<sup>60</sup> и проявляли этот Свет, делая его доступным для созерцания и восхищения.

Кроме того, как указывает Дж. Гэйдж<sup>61</sup>, цветные стекла витражей воспринимались как искусственные драгоценные камни, обладающие «божественной» чудодейственной силой, которым приписывалась способность к излучению света - божественное свойство, благодаря которому они также символизировали присутствие Бога. При этом стены храма, украшенные такими

<sup>50</sup> Prache A. Op. cit. P. 62.

<sup>51</sup> Хрипкова Е.А. Ук. соч. С. 87-131.

<sup>52</sup> Suger De Alministratione // Abbot Suger / ed. E. Panofsky .... P.52-53.

<sup>53</sup> Brown E.A.R. Op.cit. P. 242.

<sup>54</sup> Gage J. Gothic Glass: Two aspects of a Dionysian aesthetic. // Art History. 1982. V.5, №1. – P.36-58.

<sup>55</sup> Gage J. Op.cit. P. 336-358.

<sup>56</sup> Brown E.A.R. Op.cit. P. 242.

<sup>57</sup> Gage J. Op.cit.

<sup>58</sup> Gage J. Op.cit. P. 42.

<sup>59</sup> Ibid.

<sup>60</sup> Ibid.

<sup>61</sup> Ibid.

драгоценностями, у всех, знакомых с текстом Откровения Иоанна (21:19-21:20), должны были вызывать мысль об образе Небесного Града.

Также Дж.Гэйдж обращает внимание на текст «De Administratione»<sup>62</sup>, в котором аббат Сугерий говорит о волнении, с которым он рассматривал крест Св. Элоя и описывает «кристы» Ларца Карла Великого на главном алтаре своей церкви, радуясь наличию всех девяти камней Рая, указанных в пророчестве Иезекииля (28:13)<sup>63</sup>. Дж. Гэйдж, таким образом, привлекает внимание к тому, что стекла витражей можно уподобить и драгоценным камням Рая.

С другой стороны, как считает Э. Браун<sup>64</sup>, гипотеза о влиянии «отрицательного богословия» на создание витражей Сугерия вступает в некоторое противоречие с текстами Сугерия, в которых нет на это никаких намеков, а, напротив, часто идет речь о «блеске», «яркости», «ясности», «сиянии», «сверкании», в результате чего очень трудно приписать Сугерию желание затемнить храм. Напротив, в его стихах свет, пронизывающий храм, воспринимается как объединяющее начало, символизирующее присутствие Господа. Э. Браун считает, что мы никогда не узнаем истинных причин использования Сугерием голубого стекла, но также делает свое предположение, что это связано с желанием Сугерия использовать в своем храме те драгоценные материалы, которые могли бы напоминать о сокровищах Рима и Константинополя<sup>65</sup>.

Безусловно, можно по-разному относиться к предложенным различными исследователями интерпретациям. Соглашаясь в основном с доводами Дж. Гэйджа в том, что касается драгоценных камней, символизирующих присутствие Господа, нам кажутся весьма логичными возражения Э. Браун против влияния на создание витражного ансамбля теории «отрицательного богословия» Псевдо-Дионисия.

Различные варианты объяснения использования Сугерием «сапфировой материи» и возможные интерпретации сугериевского выражения «vitrum vestitum» рассмотрены Г. Кесслером в его выступлении на международном симпозиуме, посвященном использованию и функциям образов в культуре средневекового Запада<sup>66</sup>.

При этом Г. Кесслер отмечает также связь «сапфировой материи» Сугерия с пророческими текстами Священного Писания, содержащими теофанические видения - Книгой Пророка Иезекииля<sup>67</sup>, а также с цитатой из Книги Исхода (Исх. 24:10)<sup>68</sup>. Действительно, «сапфировая материя» - выражение, использованное Сугерием в его текстах<sup>69</sup>, и фон его витражей связаны, на наш взгляд, прежде всего с этими текстами Священного Писания, устанавливающими прямую зависимость между камнем сапфиром и присутствием Господа. К этим текстам следует добавить также и описание видения пророка Исайи, узревшего Господа, восседающего на небесном престоле<sup>70</sup>.

Камень сапфир упоминается в приведенной Сугерием при описании сокровищ Сен-Дени цитате из Книги Пророка Иезекииля<sup>71</sup>. Надо отметить, однако, что эта цитата (Иезекииль 28:13) напрямую вводит метафору «одежды». Эта метафора, как указывает Г. Кесслер, имела важное символическое значение в иконографической программе витражного ансамбля Сугерия<sup>72</sup>. Следует отметить, что

<sup>62</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger/ ed. E.Panofsky... P. 62-63.

<sup>63</sup> Gage J. Op.cit. P.43 (в этом тексте (Иезекииль 28:13) Господь велит пророку передать царю Тира Его слова: «Ты находился в Едеме, в саду Божиим; твои одежды были украшены всякими драгоценными камнями; рубин, топаз и алмаз, хризолит, оникс, яспис, сапфир, карбункул, изумруд и золото....»)

<sup>64</sup> Brown E.A.R. Op.cit. P. 242.

<sup>65</sup> Ibid. P. 243.

<sup>66</sup> Kessler H. The Function of Vitrum Vestitum and the Use of Materia saphirorum in Suger's St.Denis // L'Image: fonction et usages des images dans l'Occident médiéval; Actes du 6 "International Workshop on Medieval Societies", Erice, Sicile, 17-23 Octobre 1992. / Centre Ettore Majorana; [sous dir. de J.Bachet et J.C.Schmitt] - Paris: Le Leopard d'Or, 1996. - (Cahiers du Léopard d'Or. - №5. - P.179-203).

<sup>67</sup> Иезекииль 1:26. См. Kessler H. Op.cit. P.197-198.

<sup>68</sup> Исх. 24:10: «и видели Бога Израилева; и под ногами Его нечто подобное работе из чистого сапфира и, как самое небо, ясное».

<sup>69</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger/ ed. E.Panofsky... P. 76-77.

<sup>70</sup> Исайя 66:1.

<sup>71</sup> Suger. De Administratione // Abbot Suger/ ed. E.Panofsky... P. 62-63.

<sup>72</sup> Kessler H. Op.cit. P. 196.

Г. Кесслер объясняет использование «метафоры одежды» как символической завесы, скрывающей божественную тайну, возможным влиянием на Сугерия текстов св.Августина (*De catechizandis rudibus*), и Псевдо-Дионисия, не обнаружив, однако, связи «*vitrum vestitum*» и процитированным Сугерием фрагмента из Книги пророка Иезекииля (Иезекииль 28:13)<sup>73</sup>. При этом указанный исследователь связывает также использование «метафоры одежды» с идеей визуализации типологического сопоставления двух заветов<sup>74</sup>, доминирующей, как было отмечено выше, в программе базилики Сен-Дени.

Сапфир встречается в упомянутой Сугерием Книге Пророка Иезекииля еще дважды: в описании того, что именуется славой Господней или славой Бога Израилева.

В главе 1 пророчества Иезекииля находим:

1:4 *«И я видел, и вот, бурный ветер шел от севера, великое облако и клубящийся огонь, и сияние вокруг него,*

1:5 *а из середины его как бы свет пламени из середины огня; и из середины его видно было подобие четырех животных...*

1:22 *Над головами животных было подобие свода, как вид изумительного кристалла, простертого сверху над головами их...*

1:26 *А над сводом, который над головами их, было подобие престола по виду как бы из камня сапфира; а над подобием престола было как бы подобие человека сверху на нем*<sup>75</sup>.

В главе 10 этот образ повторяется вновь:

*«Видел я, и вот на своде, который над главами херувимов, как бы камень сапфир, как бы нечто, похожее на престол, видимо было над ними».*

С другой стороны, в тексте пророчества Исаяи (66:1) престол Господа называется Небом. Сопоставляя эти цитаты можно предположить, что текст Писания устанавливает между «Небом», «сапфиром» и «престолом» Господа однозначную символическую связь. По мнению Отто фон Симсона, «вопросы, на которых должно сосредоточить наше внимание, - то, как готический собор представляет видение неба, и каков был религиозный и метафизический опыт, который нуждался в этом новом способе представления»<sup>76</sup>. Возвращаясь к выделенной Сугерием цитате из пророчества Иезекииля, отметим, что он «произносит в своем сердце» те самые слова из текста пророка (Иезекииль 28:13), где говорится об одеждах, покрытых драгоценными камнями. Здесь же он пишет о свойствах этих камней, которые украшая «дом Божий» обладали способностью помогать ему в анагогическом восхождении от земного к «чистоте Небес», «к славе Господа», от материального к нематериальному.

Таким образом, можно констатировать, что это «видение неба» как престола Всевышнего в любом случае представляли синие витражные стекла, демонстрируя присутствие Господа и буквально воспроизводя текст Священного Писания. Кроме того, как пишет об этом Г. Кесслер, «окна функционировали как небесный свод, который разделяет и соединяет землю и небесное царство, живого Бога» или как «граница, которую можно преодолеть только посредством Христа...», одновременно являясь «сапфировой завесой», которая скрывает и делает явным божественное присутствие<sup>77</sup>.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета (канонические). / Синодальный перевод 1876 г. сверен с еврейским текстом Ветхого Завета и греческим текстом Нового Завета. – М.: Российское библейское общество, 2002. - 1233 с.

<sup>73</sup> Ibid.

<sup>74</sup> Ibid. P.196-197.

<sup>75</sup> Vulgate, Ezechielis 1:26: “et super firmamentum quod erat imminens capiti eorum quasi aspectus lapidis sapphyri similitudo throni et super similitudinem throni similitudo quasi aspectus hominis desuper”.

<sup>76</sup> Simson O. von Op.cit. P. 13.

<sup>77</sup> Kessler H. Op.cit. P. 197-198.

*Е.Хрипкова «Saphirorum materia», типологические витражи аббата Сугерия  
и его труд «De Administratione»*

2. Грановский Т.Н. Аббат Сугерий. (Историческое исследование) / Т. Н. Грановский – М.: Типография Императорского Московского Университета, 1849. – VIII – 139 С.
3. Хрипкова Е.А. Визуализация сакральных смыслов в иконографической программе собора Сен-Дени (40-е годы XII века) / Диссертация на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. - Москва, РГГУ, 2012. - 286 с.
4. Abbot Suger and Saint-Denis: A Symposium. / Ed. Paula L. Gerson. - New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986, Second printing, 1987. – 304 p.
5. Aubert M. Suger. (Figures monastiques). / M. Aubert; Ed. De Fontenelle. – Rouen: Abbaye de Saint-Wandrille, 1950, - 190 p.
6. Benton G.F. Introduction: Suger's Life and Personality // Abbot Suger and Saint-Denis: A Symposium. / Ed. Paula L. Gerson. - New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986, Second printing, 1987. – P.3-15
7. Brown E.A.R. Saint-Denis, la basilique. / Elisabeth A.R. Brown trad. de l'anglais par Divina Cabo. - Zodiaque, 2001. – P. 236.
8. Bur M. Suger. Abbé de Saint-Denis. Régent de France. / M. Bur. – Paris: Perrin, 1991. - 350 p.
9. Caviness M.H. Suger's Glass at Saint-Denis: The State of Research // A Symposium / Ed. P.L.Gerson. - New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986. - P.257-272.
10. Cartellieri O. Abt Suger von Saint-Denis 1081-1151 / Historische Studien. XI. – Berlin: E. Ebering, 1898. - 212 p.
11. Crosby S. McK. The Royal Abbey of St-Denis: From Its Beginnings to the Death of Suger, 475-1151 / .ed. and completed by Blum Pamela Z. – New Haven: Yale University Press, 1987 – 264 p.
12. Formigé J. L'Abbaye royale de Saint-Denis. Recherches nouvelles par Jules Formigé – Paris: P.U.F. 1960. - 193 p.
13. Gage J. Gothic Glass: Two aspects of a Dionysian aesthetic. // Art History. 1982. V.5, №1. – P.36-58.
14. Gervaise D., Histoire de Suger, 3 vols. – Paris: François Barois, 1721 – 338 p.
15. Guillaume De Saint-Denis. Sugerii Vita // Oeuvres Complètes de Suger, recueillies, annotées et publiées d'après les manuscrits. / éd. A.Lecoy de la Marche. – Paris: vve de J. Renouard, 1867. – P. 375 – 404.
16. Grant L. Abbot Suger of St-Denis. Church and State in Early Twelfth-Century France. – London: Longman, 1998. – 338 p.
17. Grodecki L. Les vitraux allegoriques de Saint-Denis / Louis Grodecki // Art de France. – 1961. - №1. - P.19-46.
18. Kessler H. The Function of Vitrum Vestitum and the Use of Materia saphirorum in Suger's St.Denis // L'Image: fonction et usages des images dans l'Occident médiéval; Actes du 6 "International Workshop on Medieval Societies", Erice, Sicile, 17-23 octobre 1992. / Centre Ettore Majorana ; [sous dir. de J.Bachet et J.C.Schmitt.] . – Paris : Le Leopard d'Or, 1996. – (Cahiers du Léopard d'Or. - №5. - P.179-203).
19. Kidson P. Panofsky, Suger and St Denis. // Journal of the Warburg and Courtauld Institutes. 1987. T.50, P.1-17.
20. Montfaucon, B. de. Les Monumens de la Monarchie française qui comprennent l'histoire de France avec les figures de chaque règne que l'injure des tems a epargnées. in 5 vol. / Bernar de Montfaucon / par le R.P. Dom Bernard de Montfaucon. - Paris : J.-M. Gandouin et P.-F. Giffart, 1729-1733. - T.01: L'Origine des Français et la suite des rois jusqu'à Philippe I inclusivement. - 1729. – 402 p.
21. Panofsky E. Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures. / ed. E.Panofsky, G.Panofsky-Soergel. - Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. - 285 p.
22. Panofsky E. Note on a controversial passage in Suger's DE CONSECRATIONE ECCLESIAE SANCTI DIONYSII / E.Panofsky // Gazette des Beaux-Arts, 6-th ser., - 1944. – T. 24, - P.95-114.
23. Poirel D. Symbolice et anagogice: l'école de Saint-Victor et la naissance du style gothique. // L'abbé Suger, le manifeste gothique de Saint-Denis et la pensée victorine. Actes du Colloque organisé à la Fondation Singer-Polignac le mardi 21.11.2000. Rencontres Médiévales Européennes, V.1 / Éd. Poirel D. – Turnhout: Brepol, 2001. P. 141-170.
24. Prache A. Les vitraux du XII siècle // Saint-Denis la basilique et le trésor. Les Dossiers d'Archeologie. 2001. № 261. - P. 60-67.
25. Rudolph C. Artistic Change at St-Denis. Abbot Suger's program and the early twelfth-century controversy over art. – Princeton, New Jersey: Princeton university press, 1990. – 119 p.
26. Rudolph C. Inventing the Gothic Portal: Suger, Hugh of Saint Victor, and the Construction of a New Public Art at Saint-Denis // Art History. 2010, V.33, N4. – P.568-595.
27. Simson O. von. The gothic cathedral. Origins of Gothic architecture and the medieval concept of order / Otto von Simson. - Princeton: Princeton University Press, 1989. – 282 p.
28. Suger. Oeuvres Complètes de Suger, recueillies, annotées et publiées d'après les manuscrits. / éd. A. Lecoy de la Marche. – Paris: vve de J. Renouard, 1867, XXIII. - 488 p.
29. Suger. Liber de rebus in administratione sua gestis (De Administratione); Libellus alter de consecratione ecclesiae Sancti Dionysii

- (De Consecratione); Ordinatio (1140-1141) // E. Panofsky. Abbot Suger on the Abbey Church of St. Denis and Its Art Treasures. / ed. E. Panofsky, G. Panofsky-Soergel. – Princeton; New Jersey: Princeton University Press, 1979. – 285 p.
30. Vulgata [Electronic resource]. // La Bible online. - Electronic data. – Lyon: Premium, 1990-2004. - 1 electronic optical disk (CD-ROM): Premium.
31. Zinn G. A. Suger, Theology, and the Pseudo-Dionysian Tradition // A Symposium / Ed. P. L. Gerson - New York: The Metropolitan Museum of Art, 1986. – P.33-40.